Zeitschrift: Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Band: 76 (1988)

Artikel: Femmes d'un seul monde

Autor: Besson, Philippe

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-278825

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Sommaire

Les femmes et le développement

Editorial
Femmes d'un seul monde 2

Podie, un projet plein d'épices 3

Helvetas soutient les efforts d'auto-assistance des femmes du Tiers Monde 4

De l'eau potable pour le Népal. L'eau, c'est la vie, et sans femmes, pas d'eau! 6

Au Cameroun, deux portraits de femmes 8

Elles ne connaissent que le travail... Deux femmes du Paraguay racontent 10

Recette du Paraguay 11

Femmes d'un seul monde: pas de développement sans les femmes! 12

La boutique d'Helvetas 14

Le calendrier Helvetas 1989 16
Talon de commande 16

Helvetas

Association suisse pour le développement et la coopération
Associazione svizzera per lo sviluppo e la cooperazione
Schweizer Gesellschaft für Entwicklung und Zusammenarbeit

Fondée en 1955

Editeur
du bulletin «Partenaires»: Helvetas

Secrétariat général:
St. Moritzstrasse 15, Postfach,
8042 Zurich, tél. 01/363 50 60,
CCP 80-3130-4 Zurich
Secrétariat romand:
38, av. de la Gare
Case postale 866,
1001 Lausanne, tél. 021/23 33 73
CCP 10-1133-7 Lausanne
CCP 65-3875-0 Bellinzona

Rédaction:
Philippe Besson, Richard Gerster,
Richard Helbling, Liselotte Illi,
Werner Külling, Ursula Zinsli
Avec la collaboration de
Käthi Mühlemann, Gaudenz Tscharner

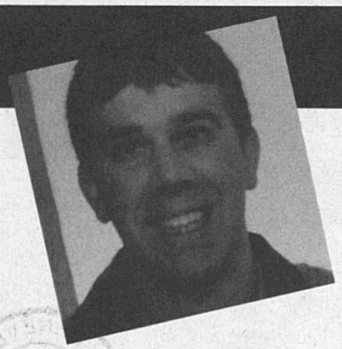
Version française:
Philippe Besson, Dominique Robert

Graphisme et impression:
Fred Bauer SGV
Rotative offset: gdz, Zurich

Couverture:
Graphisme: Fred Bauer SGV
Photos: H. Dörig, W. Gartung, KNA,
E.R. von Büttner

Photo page 2:
Membre d'un groupe local, appartenant à l'association féminine AFBO soutenue par Helvetas, au Burkina Faso

Editorial



Femmes d'un seul monde!

Naître femme, dans toutes les sociétés humaines, c'est, à un titre ou à un autre, aujourd'hui encore, partir avec moins de chances et de possibilités dans la vie. Rappelons que les jeunes filles sont généralement plus nombreuses dans nos pays à obtenir le baccalauréat que leurs camarades masculins. Mais la proportion s'inverse lorsqu'on examine la distribution des titres universitaires. A quoi cela tient-il? Sans doute à ce que notre société n'offre pas encore pleinement la possibilité de choisir aux femmes: choisir sa formation, son travail, son mode de vie. Nous sommes encore loin en Suisse de la réalisation du principe de l'égalité entre les sexes, pourtant inscrit dans la Constitution.

Nous sommes tous dans le même bateau

Les femmes, dans le monde entier, portent et supportent leurs enfants, leur famille, ce sont elles qui donnent et assurent la vie; partout, elles expriment une volonté de libération. Pourquoi? Parce que nous vivons, pour la première fois de l'histoire de l'humanité, dans un seul monde, dont l'avenir dépend de tous, et beaucoup des femmes: autant de ces paysannes qui nourrissent l'Afrique ou l'Asie, que de celles qui sont parties chez nous à l'assaut des «professions masculines», et qui s'en trouvent très bien.

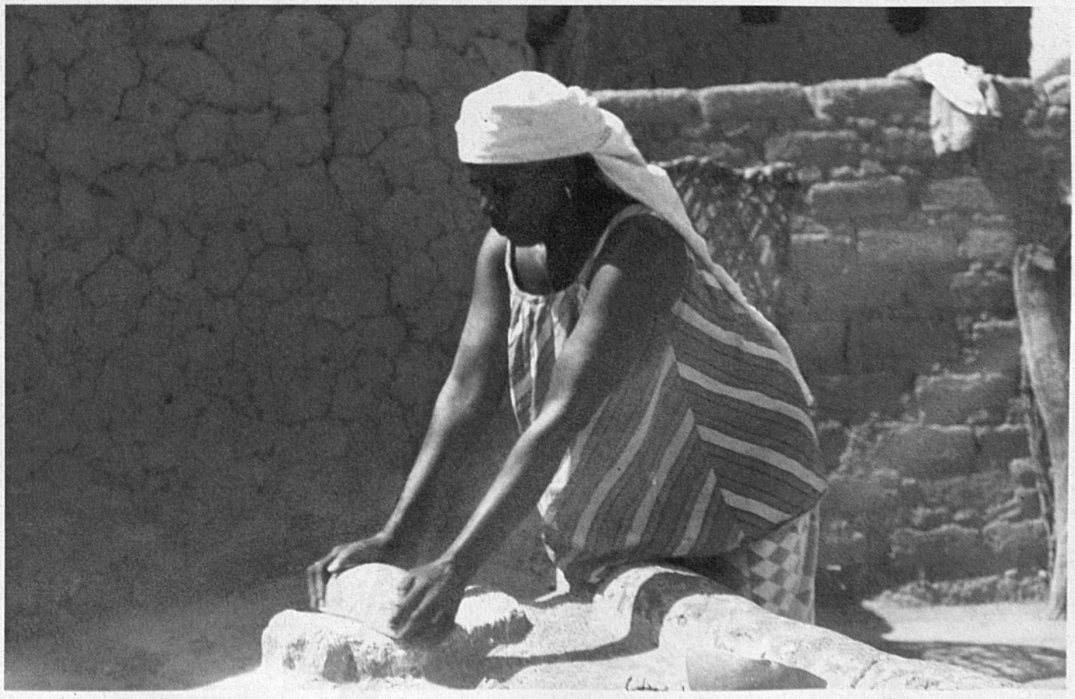
La coopération au développement: une affaire d'hommes?

L'efficacité de la coopération au développement a bien souvent souffert des préjugés sexistes de certains «experts»: combien de cours de vulgarisation agricole ont déjà été donnés, à des hommes, par des hommes, où l'on apprenait, plus ou moins consciencieusement mais avec le plus souvent peu d'effets, à améliorer le rendement de cultures qui étaient du ressort des femmes!
Helvetas, bien sûr, est elle-aussi tombée quelque fois dans ces travers. Aujourd'hui, il faut bien se rendre à l'évidence: il n'est pas de développement et de bien-être durables, où que ce soit, sans l'apport et la participation des femmes. C'est pour marquer cette prise de conscience qu'Helvetas a choisi pour thème annuel en 1988 «les femmes et le développement».

Venez faire connaissance!

Ce numéro de «Partenaires» a été conçu de la manière suivante: les collaborateurs d'Helvetas ont recueilli dans divers pays où notre association est présente une somme de témoignages présentant la vie quotidienne des femmes, ainsi que le rôle qu'elles jouent dans nos projets. La journaliste Käthi Mühlemann a traduit, condensé et adapté tous ces textes. Ces portraits de femmes ne prétendent pas constituer un tableau fidèle des conditions d'existence des femmes dans les pays en voie de développement. Ce sont des comptes-rendus authentiques, dans lesquels les opinions s'expriment librement. On y découvre des femmes qui s'engagent, simplement et de manière pragmatique, pour que leur famille, leur village vivent mieux.

Deux, trois choses que nous pourrions réapprendre

Nous sommes persuadés de ce que, au-delà de l'immense fossé économique qui nous sépare, il est possible d'établir un dialogue entre le Nord et le Sud; les femmes du Tiers Monde sont tout particulièrement à même de nous rappeler par leur exemple l'importance de valeurs souvent passablement enfouies dans nos confortables déserts de béton: la solidarité, l'entraide, la sociabilité.
Quelques semaines après la fin de la Campagne Nord–Sud du Conseil de l'Europe, rappelons son slogan: «un seul avenir, une tâche commune». Ce qui se passe dans les pays du Sud est aussi notre affaire! Les femmes du Tiers Monde s'entraident; mais elles ont également besoin de notre soutien à tous; merci du vôtre!
Nous vous souhaitons une agréable lecture.

Philippe Besson, Secrétaire romand